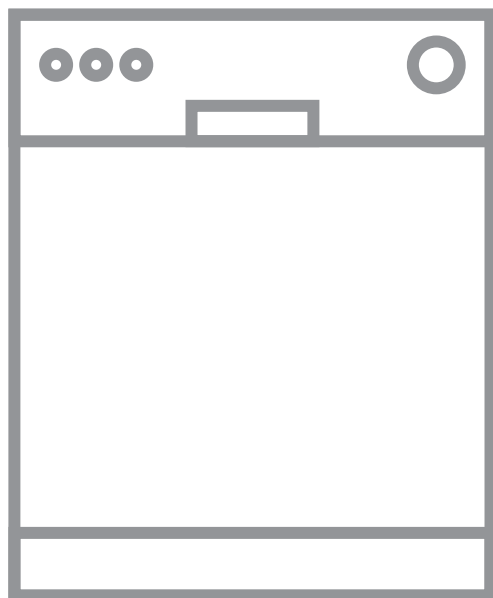


USER MANUAL



ÍNDICE

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	2
2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	4
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO.....	6
4. PAINEL DE COMANDOS.....	7
5. PROGRAMAS.....	8
6. PROGRAMAÇÕES.....	9
7. OPÇÕES.....	11
8. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.....	13
9. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....	15
10. SUGESTÕES E DICAS.....	17
11. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	19
12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	21
13. INFORMAÇÃO TÉCNICA.....	25

PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante muitos anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos comuns. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

Visite o nosso website para:



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre assistência:

www.aeg.com/webselfservice



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

www.registeraeg.com



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

www.aeg.com/shop

APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Utilize sempre peças de substituição originais.

Quando contactar o nosso Centro de Assistência Técnica Autorizado, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis: Modelo, PNC, Número de Série. A informação encontra-se na placa de características.

 **Aviso / Cuidado - Informações de segurança**

 **Informações gerais e sugestões**

 **Informações ambientais**

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é

responsável por quaisquer ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções em local seguro e acessível para consultar no futuro.

1.1 Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados do aparelho quando a porta está aberta.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

1.2 Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
 - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- A pressão da água fornecida tem de estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) (mínima / máxima)
- Respeite o volume máximo de loiça de 15 pessoas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

- Coloque os talheres no cesto de talheres com as pontas afiadas viradas para baixo ou na horizontal na gaveta de talheres com as extremidades cortantes viradas para baixo.
- Não deixe o aparelho com a porta aberta sem vigilância para evitar que alguém tropece acidentalmente na porta.
- Antes de qualquer operação de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Não utilize jactos de água e/ou vapor a alta pressão para limpar o aparelho.
- Se o aparelho tiver aberturas de ventilação na base, não devem ficar obstruídas por tapetes ou carpetes.
- O aparelho deve ser ligado à rede de abastecimento de água com a mangueira nova fornecida. Não é permitido reutilizar uma mangueira antiga.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 Instalação

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.

2.2 Ligação eléctrica



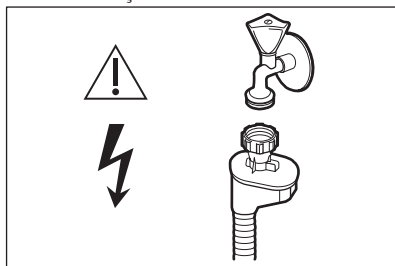
AVISO!

Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são compatíveis com a alimentação eléctrica.
- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo nosso Centro de Assistência Técnica.
- Ligue a ficha à tomada eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da C.E.E.
- Apenas para o Reino Unido e para a Irlanda. O aparelho possui uma ficha com classificação de 13 A. Caso tenha de mudar o fusível da ficha eléctrica, utilize o seguinte fusível: 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Ligação à rede de abastecimento de água

- Não danifique as mangueiras da água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos, canos que não sejam usados há muito tempo, canos que tenham sido sujeitos a reparações ou canos que tenham recebido dispositivos novos (contador de água, etc.), deixe sair água até que saia limpa.
- Durante a primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não existem fugas de água.
- A mangueira de entrada de água possui uma válvula de segurança e um revestimento com um cabo de alimentação no seu interior.



AVISO!

Voltagem perigosa.

- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, feche imediatamente a torneira da água e desligue a ficha da tomada eléctrica. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado para substituir a mangueira de entrada de água.

2.4 Utilização

- Não se sente nem se apoie na porta quando esta estiver aberta.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver

concluído. Pode restar algum detergente na loiça.

- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.
- Não coloque produtos inflamáveis, ou objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.

2.5 Luz interior



AVISO!

Risco de ferimentos.

- Este aparelho possui uma lâmpada interior que acende quando a porta é aberta e apaga quando a porta é fechada.
- A lâmpada deste aparelho não é adequada para iluminação doméstica.
- Para substituir a lâmpada, contacte a Assistência Técnica.

2.6 Assistência Técnica

- Contacte a Assistência Técnica Autorizada se for necessário reparar o aparelho. Recomendamos que utilize apenas peças originais.
- Quando contactar a Assistência Técnica Autorizada, certifique-se de que dispõe da seguinte informação, que pode encontrar na placa de características.
Modelo:
PNC:
Número de série:

2.7 Eliminação

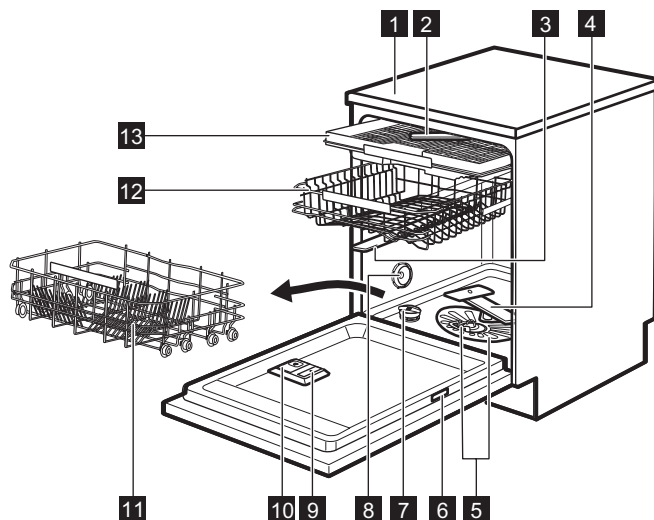


AVISO!

Risco de ferimentos ou asfixia.

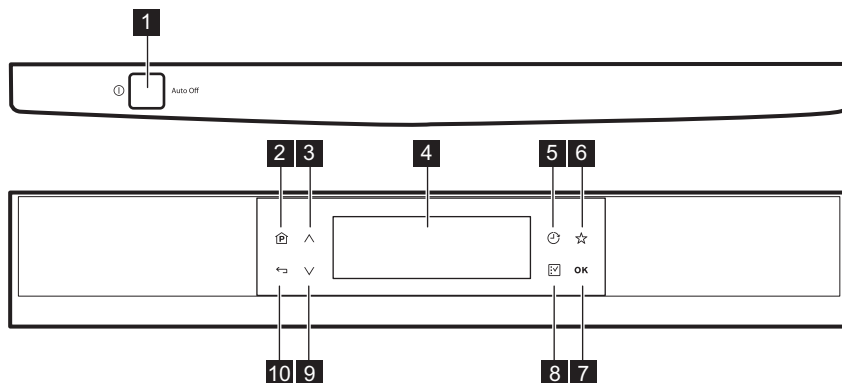
- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar aprisionados no interior do aparelho.

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Tampo | 8 Ranhura de ventilação |
| 2 Braço aspersor do topo | 9 Distribuidor de abrilhantador |
| 3 Braço aspersor superior | 10 Distribuidor de detergente |
| 4 Braço aspersor inferior | 11 Cesto inferior |
| 5 Filtros | 12 Cesto superior |
| 6 Placa de características | 13 Gaveta de talheres |
| 7 Depósito de sal | |

4. PAINEL DE COMANDOS



- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Botão On/Off | 7 Botão OK |
| 2 Botão Program | 8 Botão Option |
| 3 Botão de navegação (subir) | 9 Botão de navegação (descer) |
| 4 Visor | 10 Botão Back |
| 5 Botão Delay | |
| 6 Botão MyFavourite | |

4.1 Ações dos botões

Program (botão)

- Uma pressão rápida faz entrar na lista de programas. Programa predefinido: ECO.
- Uma pressão demorada (3 seg.) cancela o programa que estiver em curso. O visor apresenta o programa predefinido.
- Prima simultaneamente os botões Program e Back para ativar ou desativar a opção Bloqueio p/ Crianças.

MyFavourite (botão)

- Uma pressão rápida faz iniciar o programa MyFavourite. Quando este botão for premido pela primeira vez, o visor apresenta a definição Definir MyFavourite.
- Uma pressão demorada faz aparecer a definição Definir MyFavourite.

Delay (botão)

- Prima para definir o início diferido de um programa.

Option (botão)

- Uma pressão rápida quando estiver na lista de programas faz aparecer a lista de opções.

OK (botão)

- Prima para confirmar as opções e as definições.
- Prima para iniciar um programa ou o início diferido.

Botões de navegação

- Utilize estes botões para percorrer listas e textos informativos.

Back (botão)

- Faz voltar ao ecrã anterior.

5. PROGRAMAS

Programa	Nível de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Opções
ECO 50° 1)	- Sujidade normal - Loiça e talheres	- Pré-lavagem - Lavagem a 50 °C - Enxaguamentos - Secagem	- ExtraHygiene - TimeSaver - XtraDry
AutoSense 45°-70° 2)	- Tudo - Loiça, talheres, tachos e panelas	- Pré-lavagem - Lavagem entre 45 °C e 70 °C - Enxaguamentos - Secagem	- ExtraHygiene - XtraDry
PROZONE 50°-65° 3)	- Sujidade diversa - Loiça, talheres, tachos e panelas	- Pré-lavagem - Lavagem a 50 °C e 65 °C - Enxaguamentos - Secagem	- TimeSaver - XtraDry
Intensive 70°	- Sujidade intensa - Loiça, talheres, tachos e panelas	- Pré-lavagem - Lavagem a 70 °C - Enxaguamentos - Secagem	- ExtraHygiene - TimeSaver - XtraDry
30 MIN 60° 4)	- Sujidade recente - Loiça e talheres	- Lavagem a 60 °C - Enxaguamentos	- ExtraHygiene - XtraDry
Glass 45°	- Sujidade normal ou ligeira - Loiça delicada e vidros delicados	- Lavagem a 45 °C - Enxaguamentos - Secagem	XtraDry
Extra silent 50° 5)	- Sujidade normal - Loiça e talheres	- Pré-lavagem - Lavagem a 50 °C - Enxaguamentos - Secagem	XtraDry
Rinse&Hold 6)	Tudo	Pré-lavagem	

1) Com este programa, terá os consumos de água e energia mais eficientes para loiça e talheres com sujidade normal. (Este é o programa standard para testes.)

2) O aparelho detecta o nível de sujidade e a quantidade de loiça nos cestos. Ajusta automaticamente a temperatura e a quantidade de água, o consumo de energia e a duração do programa.

3) Este programa é adequado para lavar loiça com sujidade diversa. Sujidade muito intensa no cesto inferior e sujidade normal no cesto superior. A pressão e a temperatura da água no cesto inferior são superiores às aplicadas no cesto superior.

4) Este programa destina-se à lavagem de uma carga com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem em pouco tempo.

5) Este é o programa mais silencioso. A bomba trabalha a uma velocidade muito baixa para diminuir o nível de ruído. Devido à velocidade baixa, a duração do programa é maior.

6) Com este programa, pode enxaguar rapidamente a loiça para evitar a adesão dos resíduos de alimentos aos pratos e a formação de maus odores no aparelho. Não utilize detergente com este programa.

5.1 Valores de consumo

Programa ¹⁾	Água (l)	Energia (kWh)	Duração (min.)
ECO 50°	11	0.857	232
AutoSense 45° - 70°	7 - 14	0.6 - 1.6	40 - 170
PROZONE 50° - 65°	14 - 16	1.2 - 1.5	160 - 180
Intensive 70°	12.5-14.5	1.4-1.7	170-190
30 MIN 60°	10	0.9	30
Glass 45°	12 - 14	0.7 - 0.9	82-92
Extra silent 50°	9 - 10	1.1 - 1.3	230 - 250
Rinse&Hold	4	0.1	14

¹⁾ A pressão e a temperatura da água, as variações da corrente eléctrica, as opções e a quantidade de louça podem alterar estes valores.

5.2 Informação para testes

Para obter a informação necessária para testes de desempenho, por favor envie um e-mail para:

info.test@dishwasher-production.com

Anote o número do produto (PNC) indicado na placa de características.

6. PROGRAMAÇÕES

6.1 Lista de definições

Para ver a lista de definições, seleccione Definições na lista de opções.

Definições	Valores	Descrição
MyFavourite	Lista de programas	Definir o seu programa diário favorito. Consulte a informação específica fornecida neste capítulo.
AirDry	ON (valor predefinido) OFF	Seleccionar a abertura automática da porta para todos os programas, excepto Rinse&Hold. Consulte a informação específica fornecida neste capítulo.
Luminosidade	Do nível 0 ao nível 9.	Alterar a luminosidade do visor.
Contraste	Do nível 0 ao nível 9.	Alterar o contraste do visor.

Definições	Valores	Descrição
Dureza da água	Do nível 1 ao nível 10.	Definir o nível do amaciador da água, de acordo com a dureza da água na sua área. Definição de fábrica: nível 5.
Nível de abrilhantador	Do nível 0 ao nível 6. Nível 0 = nenhum abrilhantador libertado.	Definir o nível do distribuidor de abrilhantador de acordo com a quantidade de abrilhantador necessária. Definição de fábrica: nível 4.
Idiomas	Lista de idiomas.	Definir o seu idioma preferido. Idioma predefinido: Inglês.
Repor definições	Reset	Repor as definições de fábrica no aparelho.

6.2 Como alterar uma definição com 2 valores (ON e OFF)

Quando uma definição é alterada, mantém o novo valor mesmo quando um programa termina ou quando um programa é cancelado.

1. Prima o botão **Option**.
2. Seleccione Definições.
3. Prima o botão **OK**.
4. Seleccione a definição que pretende alterar.
5. Prima o botão **OK** para alterar o valor de ON para OFF ou vice-versa.
6. Prima o botão **Option** repetidamente até que o visor apresente a lista de programas.

6.3 Como alterar uma definição com múltiplos valores

Quando uma definição é alterada, mantém o novo valor mesmo quando um programa termina ou quando um programa é cancelado.

1. Prima o botão **Option**.
2. Seleccione Definições.
3. Prima o botão **OK**.
4. Seleccione a definição que pretende alterar.

5. Prima o botão **OK** para entrar no nível seguinte.
6. Seleccione o novo valor.
7. Prima o botão **OK** para confirmar.
8. Prima o botão **Option** repetidamente até que o visor apresente a lista de programas.

6.4 Como guardar o programa MyFavourite

Pode guardar apenas 1 programa de cada vez. Uma nova definição cancela a anterior.

1. Prima o botão **Option**.
 2. Seleccione Definições.
 3. Prima o botão **OK**.
 4. Seleccione MyFavourite.
 5. Prima o botão **OK**.
- O visor apresenta a lista de programas.
6. Seleccione um programa.
 7. Prima o botão **OK**.
 8. O visor apresenta Ad. opção e Concluído.
 - Seleccione Concluído se pretender guardar um programa sem as opções e prima **OK**.
 - Seleccione Ad. opção para adicionar uma opção ao programa e prima o botão **OK** para confirmar. Assim que tiver seleccionado uma opção, o visor apresenta Ad. opção e Concluído. Se pretender seleccionar outra

opção, seleccione Ad. opção novamente; caso contrário, seleccione Concluído.

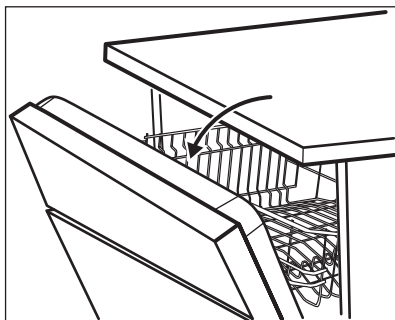
9. Prima o botão **OK**.

Se o programa tiver a opção TimeSaver, é necessário seleccionar Rápido ou Normal.

10. Prima o botão **OK** para confirmar. O visor confirma que o programa MyFavourite foi guardado.

6.5 AirDry

A opção AirDry melhora a secagem e reduz o consumo de energia.



O aparelho possui um dispositivo que abre a porta durante a fase de secagem. A porta é mantida entreaberta.



CUIDADO!

Não tente fechar a porta do aparelho durante os primeiros 2 minutos após a abertura automática. Isso pode danificar o aparelho.



CUIDADO!

Em caso de presença de crianças, pode desactivar o sistema AirDry se pretender manter a porta fechada no fim do ciclo.

A função AirDry é activada automaticamente com todos os programas, excepto Rinse&Hold.

Para melhorar o desempenho da secagem, consulte a secção da opção XtraDry ou active a opção AirDry.

7. OPÇÕES



É necessário activar sempre as opções que desejar antes de iniciar um programa. Não é possível activar ou desactivar opções durante o funcionamento de um programa.



Algumas opções não são compatíveis com outras. Se tentar seleccionar opções incompatíveis, o aparelho desactiva automaticamente uma ou mais dessas opções. Apenas os indicadores das opções que ficarem activas continuarão acesos.

7.1 Lista de opções

Opções	Valores	Descrição
Início diferido	De 1 a 24 horas OFF (valor predefinido)	Atrasar o início do programa.
XtraDry	ON OFF (valor predefinido)	Active esta opção se pretender melhorar o desempenho da secagem. Consulte a informação específica fornecida neste capítulo.

Opções	Valores	Descrição
ExtraHigiene	ON OFF (valor predefinido)	A utilização desta opção proporciona mais higiene para talheres e loiça. Durante a última fase de enxaguamento, a temperatura permanece nos 70 °C durante pelo menos 10 minutos.
Definições	Entrar nas definições do aparelho	

7.2 Como seleccionar uma opção

A lista de opções apresenta apenas as opções que se apliquem ao programa que estiver seleccionado. As opções não aplicáveis não são apresentadas.

Algumas opções não são compatíveis com outras. Quanto tentar seleccionar 2 opções que sejam incompatíveis, o aparelho desactiva automaticamente uma dessas opções.

Quando o programa terminar ou for cancelado, as opções voltam aos valores predefinidos.

1. Prima o botão **Option**.
2. Selecciona uma opção.
O visor apresenta o valor da opção entre parêntesis.
3. Prima o botão **OK** para alterar o valor de OFF para ON ou vice-versa.
Se a opção seleccionada for Início diferido, quando premir o botão **OK**, o visor apresenta os números de horas que pode seleccionar para o início diferido. Selecciona o número de horas e prima o botão **OK** novamente para confirmar.
4. Para voltar à lista de programas, prima o botão **Option** repetidamente até que o visor apresente o programa seleccionado.

7.3 XtraDry

Active esta opção se pretender melhorar o desempenho da secagem. A utilização desta opção pode afectar a duração de alguns programas, o consumo de água e a temperatura do último enxaguamento.

A opção XtraDry é uma opção permanente para todos os programas,

excepto o ECO 50°, e não tem de ser seleccionada sempre que pretendida para cada ciclo.

Sempre que o programa ECO 50° for activado, a opção XtraDry é desactivada e tem de ser activada manualmente. Noutros programas, a selecção da opção XtraDry é permanente e é utilizada automaticamente nos ciclos seguintes. Esta configuração pode ser alterada em qualquer momento.

A activação da opção XtraDry desactiva a opção TimeSaver.

7.4 TimeSaver

Esta opção aumenta a pressão e a temperatura da água.

As fases de lavagem e secagem são mais curtas. A duração total do programa diminui em cerca de 50%.

Os resultados da lavagem são idênticos aos do programa com a duração normal, mas os resultados da secagem podem ser menos satisfatórios.

A opção TimeSaver não pode ser aplicada a todos os programas.

1. Percorra a lista de programas e seleccione um programa.
2. Prima o botão **OK** para confirmar.
Se for possível aplicar a opção TimeSaver ao programa seleccionado, o visor apresenta as 2 condições Rápido e Normal e a duração do programa para cada condição:
 - Rápido: TimeSaver activada.
Prima o botão **OK** para confirmar.
 - Normal: TimeSaver desactivada.
Prima o botão **OK** para confirmar.

7.5 Bloqueio p/ Crianças

Esta opção impede que as crianças brinquem com os botões do painel de comandos durante o funcionamento de um programa ou quando o aparelho está ativado e pronto para funcionar.

Se ativar a opção Bloqueio p/ Crianças durante o funcionamento do programa

ECO, a opção AirDry é desativada automaticamente.

Prima simultaneamente os botões **Program** e **Back**.

O visor apresenta uma mensagem a indicar que a opção Bloqueio p/ Crianças está ativa.

Para desactivar a opção Bloqueio p/ Crianças, repita o procedimento.

8. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Quando activar o aparelho pela primeira vez, terá de seleccionar o idioma. O idioma predefinido é o Inglês.

1. Selecciono o idioma.
 - Prima **OK** para confirmar Português.
 - Percorra a lista de idiomas disponíveis para seleccionar o seu e prima **OK** para confirmar.
2. **Certifique-se de que o nível definido para o amaciador da água corresponde à dureza da água fornecida. Caso contrário, ajuste o nível do amaciador da água.**
3. Encha o depósito de sal.
4. Encha o distribuidor de abrillantador.
5. Abra a torneira da água.
6. Inicie um programa para remover eventuais resíduos de processamento que possam ainda existir no aparelho. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

Quando iniciar um programa, o aparelho pode demorar até 5 minutos a recarregar

a resina no amaciador da água. Poderá parecer que o aparelho não está a funcionar. A fase de lavagem começa apenas quando este processo terminar. O processo será repetido periodicamente.

8.1 Descalcificador da água

O descalcificador da água remove minerais da água que podem deteriorar os resultados da lavagem no aparelho.

Quanto maior for o conteúdo destes minerais, maior é a dureza da água. A dureza da água é medida em escalas equivalentes.

O descalcificador da água deve ser regulado de acordo com a dureza da água da sua área. Os serviços de abastecimento de água podem indicar qual é o grau de dureza da água na sua área. É importante definir o nível correcto do descalcificador da água para garantir bons resultados de lavagem.

Dureza da água

Graus alemães (°dH)	Graus franceses (°fH)	mmol/l	Graus Clarke	Nível do descalcificador da água
47 - 50	84 - 90	8,4 - 9,0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7,6 - 8,3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	6

Graus alemães (°dH)	Graus franceses (°fH)	mmol/l	Graus Clarke	Nível do descalcificador da água
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	2
<4	<7	<0,7	< 5	1 2)

1) Definição de fábrica.

2) Não utilize sal neste nível.

Se utilizar detergente normal ou pastilhas combinadas (com ou sem sal), seleccione o nível de dureza da água adequado para manter o indicador de falta de sal activo.



As pastilhas combinadas que contêm sal não são suficientemente eficazes para amolecer água dura.

8.2 Depósito de sal



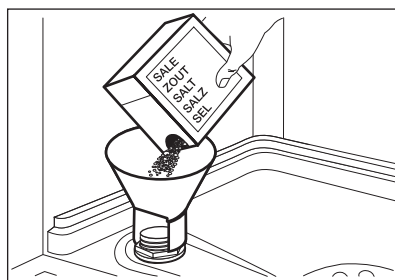
CUIDADO!

Utilize apenas sal especial para máquinas de lavar loiça.

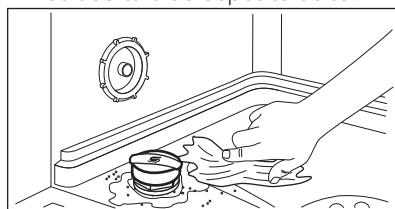
O sal é utilizado para recarregar a resina do amaciador da água e para garantir bons resultados de lavagem no quotidiano.

Como encher o depósito de sal

1. Rode a tampa do depósito de sal no sentido anti-horário e retire-a.
2. Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).
3. Encha o depósito de sal com sal para máquinas de lavar loiça.



4. Retire o sal que tiver ficado à volta da abertura do depósito de sal.



5. Rode a tampa do depósito de sal no sentido horário para fechar o depósito de sal.



É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Isso representa risco de corrosão. Para o evitar, inicie um programa depois de encher o depósito de sal.



Quando for necessário reabastecer o depósito de sal, o visor apresenta uma mensagem.

8.3 Distribuidor de abrillantador

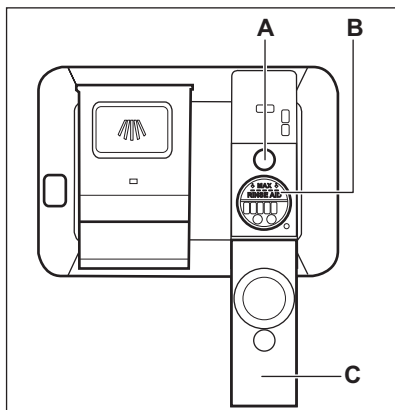
O abrillantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas.

O abrillantador é libertado automaticamente durante a fase de enxaguamento a quente.

Pode ajustar a quantidade de abrillantador libertado entre 1 (quantidade mínima) e 6 (quantidade máxima). O nível 0 desactiva o distribuidor de abrillantador e impede a libertação de abrillantador.

Definição de fábrica: nível 4.

Como encher o distribuidor de abrillantador



CUIDADO!

Utilize apenas abrillantador específico para máquinas de lavar loiça.

1. Abra a tampa (C).
2. Encha o distribuidor (B) até o abrillantador atingir a marca "MAX".
3. Retire o abrillantador entornado com um pano absorvente para evitar demasiada espuma.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que a tampa fica fechada e bloqueada.



Encha o distribuidor de abrillantador quando o indicador (A) ficar claro.



Quando for necessário reabastecer o distribuidor de abrillantador, o visor apresenta uma mensagem.

Se utilizar pastilhas combinadas e a secagem for satisfatória, pode desactivar o indicador de falta de abrillantador regulando o nível de abrillantador para 0.



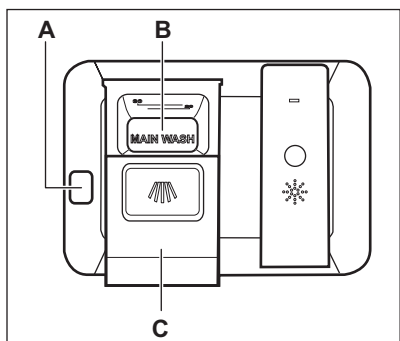
Recomendamos que utilize sempre abrillantador para obter a melhor secagem, mesmo com pastilhas combinadas que contenham abrillantador.

9. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho.
Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção de programa.
 - Se o visor indicar que é necessário colocar sal, encha o depósito de sal.
 - Se a mensagem de falta de abrillantador for apresentada, encha o distribuidor de abrillantador.
3. Coloque a loiça nos cestos.
4. Adicione o detergente.

5. Seleccione e inicie o programa correcto para o tipo de carga e grau de sujidade.

9.1 Utilizar detergente



CUIDADO!

Utilize apenas detergente específico para máquinas de lavar loiça.

1. Prima o botão de libertação (A) para abrir a tampa (C).
2. Coloque o detergente em pó ou pastilha no compartimento (B).
3. Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente na parte interior da porta do aparelho.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que a tampa fica fechada e bloqueada.

9.2 Seleccionar e iniciar um programa

Função Auto Off

Esta função diminui o consumo de energia desactivando automaticamente o aparelho quando não está a funcionar.

A função é accionada nas seguintes situações:

- 5 minutos após o fim do programa.
- 5 minutos após a última acção se o programa não for iniciado.

Iniciar um programa

Quando activar o aparelho, o visor apresenta a lista de programas. O programa ECO é sempre o programa predefinido.

1. Percorra a lista de programas e seleccione um programa.

2. Seleccionar as opções aplicáveis que desejar.

Após seleccionar as opções, volte à lista de programas e inicie o programa seleccionado.

3. Prima **OK**.

Se o programa for compatível com a opção TimeSaver, é necessário seleccionar Rápido ou Normal.

4. Feche a porta do aparelho para que o programa inicie.

Como atrasar o início de um programa

Não é possível seleccionar o início diferido com o programa MyFavourite.

1. Seleccionar o programa.
2. Prima o botão **Delay**.
O tempo de atraso é indicado no canto superior direito do visor.
3. Prima repetidamente o botão **Delay** para aumentar o número de horas do início diferido. Pode atrasar o início do programa por 1 a 24 horas.
4. Prima **OK** para confirmar e iniciar a contagem decrescente. Quando a contagem decrescente terminar, o programa inicia.

Iniciar o programa MyFavourite

1. Prima o botão On/Off para activar o aparelho.
2. Feche a porta do aparelho.
3. Prima o botão MyFavourite e o programa é iniciado.

Abrir a porta do aparelho durante o funcionamento

Se abrir a porta durante o funcionamento de um programa, o aparelho pára de funcionar. Isto pode afectar o consumo de energia e a duração do programa. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.



Se abrir a porta na fase de secagem e deixá-la aberta durante mais de 30 segundos, o programa termina. Isto não acontece quando o programa ECO está a funcionar com a opção AirDry.

Cancelar o início diferido com a contagem decrescente já iniciada

Quando cancelar um início diferido, o programa e as opções voltam aos valores predefinidos.

1. Abra a porta do aparelho.
2. Mantenha o botão **Program** premido durante 3 segundos, até que o visor apresente Parar lavagem?.
 - Selecione Continuar para que a contagem decrescente continue. Prima o botão **OK** para confirmar.
 - Selecione Stop para cancelar o início diferido. Prima o botão **OK** para confirmar.

Cancelar um programa em curso

1. Abra a porta do aparelho.

10. SUGESTÕES E DICAS

10.1 Geral

As sugestões seguintes garantem resultados de lavagem e secagem óptimos e ajudam a proteger o ambiente.

- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Não passe a loiça por água antes de a colocar na máquina. Se for necessário, utilize o programa de pré-lavagem (se disponível) ou seleccione um programa que tenha fase de pré-lavagem.
- Utilize sempre todo o espaço dos cestos.
- Quando carregar o aparelho, certifique-se de que a água libertada pelos braços aspersores consegue

2. Mantenha o botão **Program** premido durante 3 segundos, até que o visor apresente Parar lavagem?.
 - Selecione Continuar para que o programa em curso continue. Prima o botão **OK** para confirmar.
 - Selecione Stop para cancelar o programa em curso. Prima o botão **OK** para confirmar.

Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar outro programa.

Fim do programa

Quando o programa terminar, o visor apresenta 0:00 e Fim do programa.

1. Prima o botão On/Off ou aguarde que a função Auto Off desative o aparelho automaticamente. Se abrir a porta antes da função ser acionada Auto Off, o aparelho é desativado automaticamente.
2. Feche a torneira da água.

alcançar e lavar toda a loiça. Não coloque peças em contacto com outras ou por cima de outras.

- Pode utilizar detergente, abrillantador e sal para máquina de lavar loiça ou utilizar pastilhas combinadas ("3 em 1", "4 em 1", "Tudo em 1", etc.). Siga as instruções indicadas na embalagem. As pastilhas combinadas são adequadas para áreas onde a dureza da água não ultrapasse 21 °dH. Nas áreas onde a dureza da água for superior, é necessário utilizar também abrillantador e sal.
- Seleccione o programa de acordo com o tipo de carga e o grau de sujidade. Com o programa ECO, terá o consumo de água e energia mais

eficiente para faianças e talheres com sujidade normal.

10.2 Utilizar sal, abrillantador e detergente

- Utilize apenas sal, abrillantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. A utilização de outros produtos pode danificar o aparelho.
- As pastilhas combinadas são adequadas para áreas onde a dureza da água não ultrapasse 21 °dH. Nas áreas onde a dureza da água for superior, é necessário utilizar também abrillantador e sal além das pastilhas combinadas. Para as áreas com água dura ou muito dura, recomendamos a utilização de detergente (pó, gel e pastilhas sem as outras funções), abrillantador e sal em separado para obtenção dos melhores resultados de lavagem e secagem.
- Pode desactivar o distribuidor de abrillantador quando utilizar pastilhas combinadas, mas recomendamos que utilize sempre abrillantador para obter a melhor secagem possível. Se utilizar pastilhas combinadas e se a dureza da sua água for inferior a 21 °dH, pode regular o descalcificador da água para o nível mínimo.
- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.
- Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções na embalagem do detergente.

10.3 O que fazer se quiser deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas

Antes de começar a utilizar detergente, sal e abrillantador em separado, execute o seguinte procedimento.

1. Selecione o nível máximo do descalcificador da água.
2. Certifique-se de que o depósito de sal e o depósito de abrillantador estão cheios.

3. Inicie o programa mais curto que tenha uma fase de enxaguamento. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.
4. Quando o programa terminar, regule o nível do descalcificador da água para a dureza da água na sua área.
5. Regule a quantidade de abrillantador a libertar.
6. Active a indicação de falta de abrillantador.

10.4 Colocar loiça nos cestos

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que possa ser lavada na máquina.
- Não coloque peças de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não coloque itens que possam absorver água na máquina (esponjas, panos domésticos).
- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Amoleça os resíduos de comida queimados.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque os talheres e outros objectos pequenos na gaveta de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que a loiça não se move.
- Certifique-se de que os braços aspersores podem mover-se livremente antes de iniciar um programa.

10.5 Antes de iniciar um programa

Certifique-se de que:

- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- Existe abrillantador e sal para máquinas de lavar loiça (excepto se

utilizar pastilhas de detergente combinadas).

- A loiça está colocada correctamente nos cestos.
- O programa é adequado ao tipo de carga e ao grau de sujidade.
- Foi utilizada a quantidade de detergente correcta.

10.6 Descarregar os cestos

1. Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.

2. Esvazie primeiro o cesto inferior e só depois o cesto superior.



No fim do programa, pode ainda existir água nas partes laterais e na porta do aparelho.

11. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



AVISO!

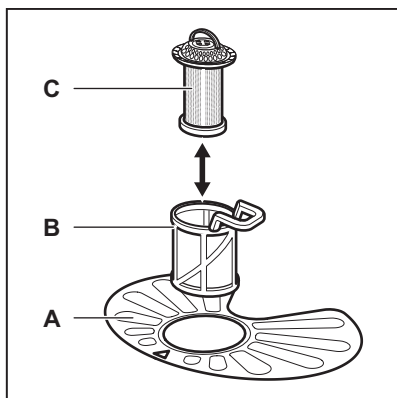
Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.



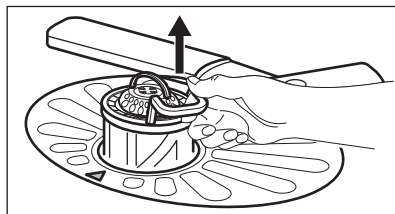
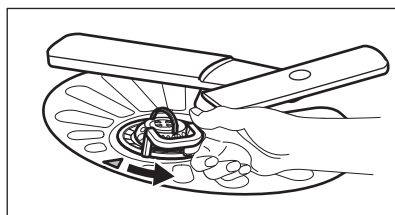
Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

11.1 Limpar os filtros

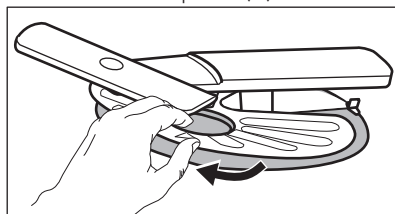
O sistema de filtração é composto por 3 peças.



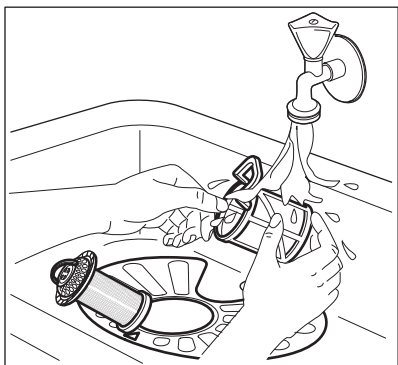
1. Rode o filtro (B) no sentido anti-horário e remova-o.



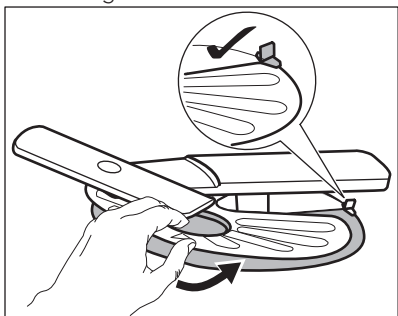
2. Retire o filtro (C) do filtro (B).
3. Retire o filtro plano (A).



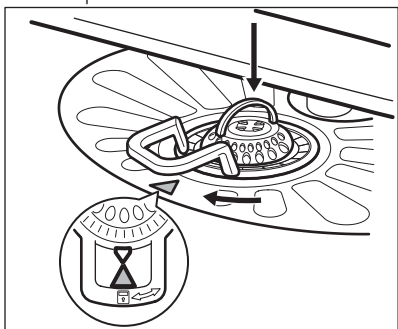
4. Lave os filtros.



5. Certifique-se de que não há resíduos de alimentos ou sujidade dentro e à volta da borda do colector.
6. Reinstale o filtro plano (A). Certifique-se de que fica posicionado correctamente debaixo das 2 guias.



7. Monte os filtros (B) e (C).
8. Reinstale o filtro (B) no filtro plano (A). Rode-o no sentido horário até bloquear.

**CUIDADO!**

Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

11.2 Limpar os braços aspersores

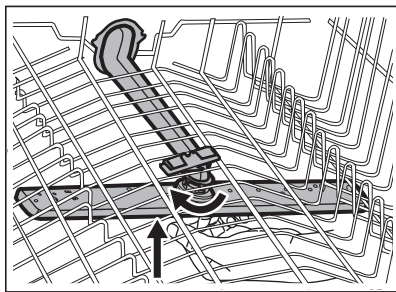
Não retire os braços aspersores. Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

11.3 Limpar o braço aspersor superior

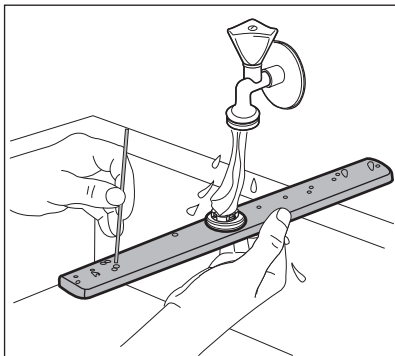
Recomendamos a limpeza regular do braço aspersor superior para evitar a acumulação de sujidade nos orifícios.

O entupimento dos orifícios pode resultar em lavagem insatisfatória.

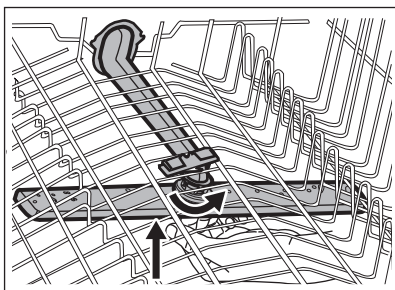
1. Puxe o cesto superior para fora.
2. Para desencaijar o braço aspersor do cesto, pressione o braço aspersor para cima na direcção indicada pela seta inferior e rode-o no sentido horário.



3. Lave o braço aspersor em água corrente. Utilize um objecto fino e pontiagudo, por exemplo um palito, para remover a sujidade dos orifícios.



4. Para encaixar o braço aspersor do cesto, pressione o braço aspersor para cima na direcção indicada pela seta inferior e rode-o no sentido anti-horário até ficar encaixado.



11.4 Limpeza externa

- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.
- Utilize apenas detergentes neutros.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

11.5 Limpeza do interior

- Limpe o aparelho com cuidado, incluindo a junta de borracha da porta, com um pano macio húmido.
- Se utilizar frequentemente programas de curta duração, poderá ocorrer acumulação de gordura e calcário no interior do aparelho. Para evitar isso, recomendamos que utilize programas de longa duração pelo menos 2 vezes por mês.
- Para manter o melhor desempenho do seu aparelho, recomendamos a utilização de um produto de limpeza específico para máquinas de lavar loiça uma vez por mês. Siga rigorosamente as instruções da embalagem do produto.

12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o aparelho parar durante o funcionamento ou não iniciar, tente resolver o problema com a ajuda da informação da tabela antes de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.



AVISO!

Qualquer reparação executada incorrectamente pode resultar em riscos de segurança para o utilizador. Todas as reparações têm de ser efectuadas por pessoal qualificado.

No caso de alguns problemas, o visor apresenta um código de alarme.

Quase todos os problemas que ocorrem podem ser resolvidos sem necessidade de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Problema e código de alarme	Possível causa e solução
Não consegue activar o aparelho.	• Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada eléctrica. • Certifique-se de que não há um disjuntor desligado no quadro eléctrico.
O programa não inicia.	• Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada. • Se tiver seleccionado o Início Diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar. • O aparelho iniciou o procedimento de recarregamento da resina dentro do descalcificador da água. O procedimento demora aproximadamente 5 minutos.
O aparelho não se enche com água. O visor apresenta 10.	• Certifique-se de que a torneira da água está aberta. • Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água não é demasiado baixa. Para obter essa informação, contacte os serviços de abastecimento de água locais. • Certifique-se de que a torneira da água não está obstruída. • Certifique-se de que o filtro da mangueira de entrada não está obstruído. • Certifique-se de que a mangueira de entrada não tem dobras ou vincos.
O aparelho não escoar a água. O visor apresenta 20.	• Certifique-se de que o sifão do lava-loiça não está obstruído. • Certifique-se de que o filtro da mangueira de saída não está obstruído. • Certifique-se de que o sistema de filtração interior não está obstruído. • Certifique-se de que a mangueira de escoamento não tem dobras ou vincos.
O dispositivo anti-inundação foi activado. O visor apresenta 30.	• Feche a torneira da água e contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.
O aparelho pára e recomeça muitas vezes durante o funcionamento.	• Isso é normal. Esta acção proporciona uma lavagem óptima com poupança de energia.
O programa demora demasiado tempo.	• Selecione a opção TimeSaver para encurtar o tempo do programa. • Se tiver seleccionado o início diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar.
O tempo restante indicado no visor aumenta e avança quase até ao fim do tempo do programa.	• Não se trata de uma anomalia. O aparelho está a funcionar correctamente.

Problema e código de alarme	Possível causa e solução
Existe uma pequena fuga na porta do aparelho.	- O aparelho não está nivelado. Desaperte ou aperte os pés ajustáveis (se aplicável). - A porta do aparelho não está centrada com a cuba. Ajuste o pé traseiro (se aplicável).
É difícil fechar a porta do aparelho.	- O aparelho não está nivelado. Desaperte ou aperte os pés ajustáveis (se aplicável). - Existe loiça saliente dos cestos.
Ouve-se ruído de pancadas no interior do aparelho.	- A loiça não foi bem arrumada nos cestos. Consulte o folheto com as instruções de carregamento dos cestos. - Certifique-se de que os braços aspersores podem rodar livremente.
O aparelho faz disparar o disjuntor.	- A amperagem do disjuntor não é suficiente para suportar todos os aparelhos que estão a funcionar. Verifique a amperagem da tomada e a capacidade do contador ou desligue algum aparelho que esteja a funcionar. - Falha eléctrica interna do aparelho. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.



Consulte os capítulos **“Antes da primeira utilização”, “Utilização diária”** ou **“Sugestões e dicas”** para conhecer outras causas possíveis.

ocorrer, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

No caso de surgir algum código de alarme que não esteja na tabela, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Após verificar o aparelho, desligue-o e volte a ligá-lo. Se o problema voltar a

12.1 Os resultados de lavagem e de secagem não são satisfatórios

Problema	Possível causa e solução
Lavagem insatisfatória.	- Consulte os capítulos “Utilização diária” e “Sugestões e dicas” e o folheto com as instruções de carregamento dos cestos. - Utilize programas de lavagem mais intensivos. - Limpe os orifícios do braço aspersor e o filtro. Consulte o capítulo “Manutenção e limpeza”.

Problema	Possível causa e solução
Secagem insatisfatória.	• A loiça esteve demasiado tempo dentro do aparelho fechado. • Não existe abrillantador ou a dosagem de abrillantador não é suficiente. Regule o distribuidor de abrillantador para um nível superior. • Pode ser necessário secar os artigos de plástico com um pano. • Para obter o melhor desempenho na secagem, active a opção XtraDry e seleccione AirDry. • Recomendamos que utilize sempre abrillantador, mesmo com pastilhas de detergente combinadas.
Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos.	• Foi libertado demasiado abrillantador. Ajuste o nível de abrillantador para um nível inferior. • Excesso de detergente.
Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos.	• A quantidade de abrillantador libertado não é suficiente. Ajuste o nível de abrillantador para um nível superior. • A causa pode estar na qualidade do abrillantador.
A loiça fica molhada.	• Para obter o melhor desempenho na secagem, active a opção XtraDry e seleccione AirDry. • O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa. • O distribuidor de abrillantador está vazio. • A causa pode estar na qualidade do abrillantador. • A causa pode estar na qualidade das pastilhas de detergente combinadas. Experimente uma marca diferente ou active o distribuidor de abrillantador para utilizar abrillantador em conjunto com as pastilhas de detergente combinadas.
O interior do aparelho está molhado.	• Não se trata de um defeito do aparelho. A humidade do ar condensa-se nas paredes interiores do aparelho.
Espuma invulgar durante a lavagem.	• Utilize apenas detergente adequado para máquinas de lavar loiça. • Existe uma fuga no distribuidor de abrillantador. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.
Vestígios de ferrugem nos talheres.	• Existe demasiado sal na água da lavagem. Consulte "O descalcificador da água". • Talheres de prata em conjunto com talheres de aço inoxidável. Evite colocar talheres de prata perto de talheres de aço inoxidável.

Problema	Possível causa e solução
O distribuidor do detergente fica com resíduos de detergente no fim do programa.	• A pastilha de detergente ficou colada ao distribuidor e não foi totalmente dissolvida pela água. • A água não consegue tirar o detergente do distribuidor. Certifique-se de que o braço aspensor não está obstruído. • Certifique-se de que não há objectos nos cestos a impedir a abertura do distribuidor de detergente.
Odores no interior do aparelho.	• Consulte "Limpeza do interior".
Depósitos de calcário na loiça, na cuba e na face interior da porta.	• O nível de sal está baixo; verifique o indicador de falta de sal. • A tampa do depósito de sal está solta. • A sua água é dura. Consulte "O descalcificador da água". • Mesmo que utilize pastilhas combinadas multifunções, utilize sal e regule a regeneração do descalcificador da água. Consulte "O descalcificador da água". • Se continuar a observar depósitos de calcário, limpe o aparelho com um produto de limpeza próprio para este efeito. • Experimente um detergente diferente. • Contacte o fabricante do detergente.
Loiça baça, descolorada e lascarada.	• Certifique-se de que lava na máquina apenas os artigos que podem ser lavados na máquina. • Carregue e descarregue os cestos com cuidado. Consulte o folheto com as instruções de carregamento dos cestos. • Coloque os artigos delicados no cesto superior.



Consulte os capítulos **"Antes da primeira utilização"**, **"Utilização diária"** ou **"Sugestões e dicas"** para conhecer outras causas possíveis.

13. INFORMAÇÃO TÉCNICA

Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	596 / 850 / 610
Ligação eléctrica ¹⁾	Tensão (V)	200 - 240
	Frequência (Hz)	50 / 60

Pressão do fornecimento de água	bar (mínimo e máximo)	0.5 - 8
	MPa (mínimo e máximo)	0.05 - 0.8
Fornecimento de água	Água fria ou água quente 2)	máx. 60 °C
Capacidade	Requisitos do local de instalação	15
Consumo de energia	Modo On (ligado) (W)	5.0
Consumo de energia	Modo Off (desligado) (W)	0.10

- 1) Consulte todos os valores na placa de características.
- 2) Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

14. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o

símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

CONTENIDO

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD.....	27
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	29
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	31
4. PANEL DE CONTROL.....	32
5. PROGRAMAS.....	33
6. AJUSTES.....	34
7. OPCIONES.....	36
8. ANTES DEL PRIMER USO.....	38
9. USO DIARIO.....	40
10. CONSEJOS.....	42
11. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	44
12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	46
13. INFORMACIÓN TÉCNICA.....	50

PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Este artículo ha sido creado para ofrecer un rendimiento impecable durante muchos años, con innovadoras tecnologías que facilitarán su vida y prestaciones que probablemente no encuentre en electrodomésticos corrientes. Por favor, dedique algunos minutos a la lectura para disfrutar de todas sus ventajas.

Consulte en nuestro sitio web:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio:
www.aeg.com/webselfservice



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:
www.registreaeg.com



Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:
www.aeg.com/shop

ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con nuestro centro autorizado de servicio técnico, cerciőrese de tener la siguiente información a mano: Modelo, PNC, Número de serie.

La información se puede encontrar en la placa de características.

 Advertencia / Precaución-Información sobre seguridad

 Información general y consejos

 Información sobre el medio ambiente

Salvo modificaciones.

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace

responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos: Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

1.1 Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del aparato no podrán ser realizados por niños sin supervisión.

1.2 Seguridad general

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - por clientes en hoteles, moteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- La presión de agua de funcionamiento (mínima y máxima) debe estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bares (MPa)
- Respete el máximo número de ajustes de lugar de 15.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional cualificado tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.

- Coloque los cubiertos en el cesto para cubiertos con el filo hacia abajo o colóquelos en la bandeja de cubiertos en posición horizontal con el filo hacia abajo.
- No deje el aparato con la puerta abierta para evitar tropezar accidentalmente con ella.
- Antes de proceder con cualquier operación de mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- No utilice pulverizadores de agua a alta presión ni vapor para limpiar el aparato.
- Si el aparato tiene orificios de ventilación en la base, no deben cubrirse, por ejemplo con una alfombra.
- El aparato debe conectarse a la toma de agua utilizando los nuevos juegos de tubos suministrados. No se deben reutilizar los juegos de tubos antiguos.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

2.1 Instalación

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.

2.2 Conexión eléctrica



ADVERTENCIA!

Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe conectarse a tierra.
- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. Si es

necesario cambiar el cable de alimentación del aparato, debe hacerlo el centro de servicio técnico autorizado.

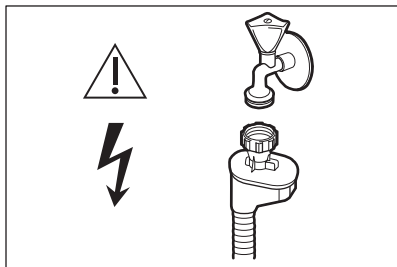
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- Este aparato cumple las directivas CEE.
- Sólo para el R.U. e Irlanda. El aparato tiene un enchufe de 13 amp. Si es necesario cambiar el fusible del enchufe de alimentación, utilice un fusible: 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Conexión de agua

- No provoque daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar a nuevas tuberías o tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, o donde se hayan realizado trabajos o se hayan

conectado dispositivos nuevos (contadores de agua, por ejemplo), deje correr el agua hasta que esté limpia.

- Asegúrese de que no haya fugas de agua visibles durante y después del primer uso del aparato.
- La manguera de entrada de agua tiene una válvula de seguridad y un revestimiento con un cable interno de conexión a la red.



ADVERTENCIA!

Voltaje peligroso.

- Si la manguera de entrada de agua está dañada, cierre la llave de agua y quite inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Póngase en contacto con el centro servicio técnico autorizado para cambiar la manguera de entrada de agua.

2.4 Uso del aparato

- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.
- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.
- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.
- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar algo de detergente en los platos.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.

- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.

2.5 Luz interna



ADVERTENCIA!

Existe riesgo de lesiones.

- Este aparato cuenta con una luz interna que se enciende y se apaga al abrir y cerrar la puerta.
- La bombilla de este aparato no es apta para iluminar la casa.
- Para cambiar la bombilla, póngase en contacto con el centro de servicio técnico.

2.6 Asistencia

- Póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado para reparar el aparato. Le recomendamos que utilice solamente recambios originales.
- Cuando se ponga en contacto con el servicio técnico autorizado, tenga a mano la información siguiente de la placa de características.
Modelo:
PNC (número de producto):
Número de serie:

2.7 Desecho

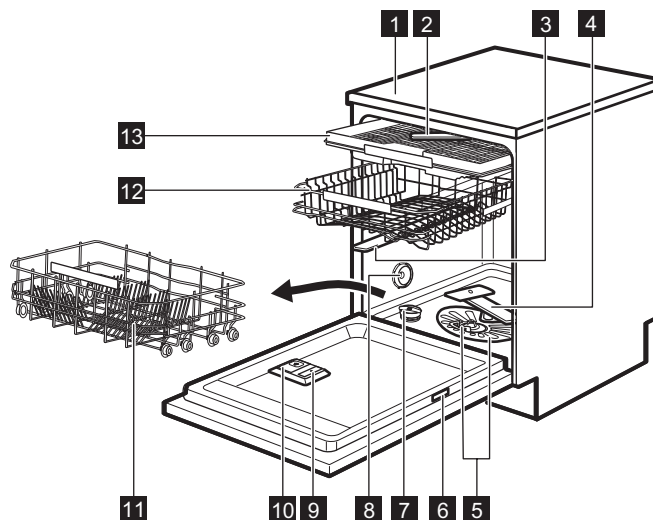


ADVERTENCIA!

Existe riesgo de lesiones o asfixia.

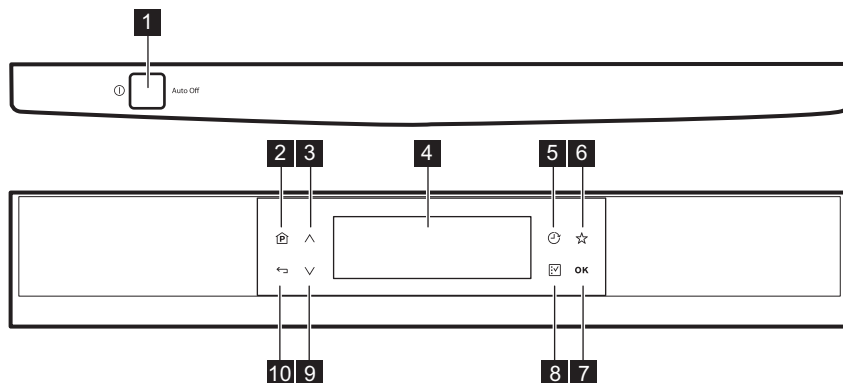
- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Encimera | 8 Salida de aire |
| 2 Brazo aspersor del techo | 9 Dosificador de abrillantador |
| 3 Brazo aspersor intermedio | 10 Dosificador de detergente |
| 4 Brazo aspersor inferior | 11 Cesto inferior |
| 5 Filtros | 12 Cesto superior |
| 6 Placa de características | 13 Cesto de cubiertos |
| 7 Depósito de sal | |

4. PANEL DE CONTROL



1 Botón de encendido/apagado

2 Tecla **Program**

3 Tecla de navegación (arriba)

4 Pantalla

5 Tecla **Delay**

6 Tecla **MyFavourite**

7 Tecla **OK**

8 Tecla **Option**

9 Tecla de navegación (abajo)

10 Tecla **Back**

4.1 Comportamiento de las teclas

Program tecla

- Con una corta pulsación se pasa a la lista de programas. Programa predeterminado: ECO.
- Una pulsación larga (3 s) cuando está en marcha un programa elimina el programa. En la pantalla aparece el programa predeterminado.
- Pulse al mismo tiempo las teclas Program y Back para activar o desactivar la opción Bloqueo niños.

MyFavourite tecla

- Una pulsación corta inicia el programa MyFavourite. La primera vez que se pulsa esta tecla la pantalla muestra el ajuste Ajustar MyFavourite.
- Una pulsación larga muestra el ajuste Ajustar MyFavourite.

Delay tecla

- Pulse para ajustar el inicio diferido de un programa.

Option tecla

- Una pulsación corta cuando se encuentra en la lista de programas muestra la lista de opciones.

OK tecla

- Pulse para confirmar las opciones y los ajustes.
- Pulse para iniciar un programa o el inicio diferido.

Teclas de navegación

- Use estas teclas para desplazarse por las listas y los textos informativos.

Back tecla

- Vuelve a la pantalla anterior.

5. PROGRAMAS

Programa	Grado de suciedad Tipo de carga	Fases del programa	Opciones
ECO 50° 1)	- Suciedad normal - Vajilla y cubiertos	- Prelavado - Lavado a 50 °C - Aclarados - Secado	- ExtraHygiene - TimeSaver - XtraDry
AutoSense 45°-70° 2)	- Todo - Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	- Prelavado - Lavado de 45 °C a 70 °C - Aclarados - Secado	- ExtraHygiene - XtraDry
PROZONE 50°-65° 3)	- Suciedad mezclada - Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	- Prelavado - Lavado a 50 °C y 65 °C - Aclarados - Secado	- TimeSaver - XtraDry
Intensive 70°	- Suciedad intensa - Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	- Prelavado - Lavado a 70 °C - Aclarados - Secado	- ExtraHygiene - TimeSaver - XtraDry
30 MIN 60° 4)	- Suciedad reciente - Vajilla y cubiertos	- Lavado a 60 °C - Aclarados	- ExtraHygiene - XtraDry
Glass 45°	- Suciedad normal o ligera - Vajilla y cristalería finas	- Lavado a 45 °C - Aclarados - Secado	XtraDry
Extra silent 50° 5)	- Suciedad normal - Vajilla y cubiertos	- Prelavado - Lavado a 50 °C - Aclarados - Secado	XtraDry
Rinse&Hold 6)	Todo	Prelavado	

1) Con este programa se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal. (Este es el programa estándar para institutos de pruebas.)

2) El aparato detecta el tipo de suciedad y la cantidad de objetos que hay en los cestos. Ajusta automáticamente la temperatura y la cantidad del agua, el consumo de energía y la duración del programa.

3) Con este programa puede lavar una carga con suciedad variada. Suciedad muy intensa en el cesto inferior y suciedad normal en el cesto superior. La temperatura y la presión del agua en el cesto inferior son mayores que en el cesto superior.

4) Con este programa puede lavar una carga con suciedad reciente. Ofrece buenos resultados de lavado en poco tiempo.

5) Es el programa de lavado más silencioso. La bomba funciona a muy baja velocidad para reducir el nivel de ruido. Debido a la baja velocidad, el programa es largo.

6) Con este programa se puede aclarar la vajilla rápidamente para evitar que los restos de comida se adhieran a la vajilla y que se formen olores en el aparato. No utilice detergente con este programa.

5.1 Valores de consumo

Programa ¹⁾	Agua (l)	Energía (kWh)	Duración (min)
ECO 50°	11	0.857	232
AutoSense 45°- 70°	7 - 14	0.6 - 1.6	40 - 170
PROZONE 50°- 65°	14 - 16	1.2 - 1.5	160 - 180
Intensive 70°	12.5-14.5	1.4-1.7	170-190
30 MIN 60°	10	0.9	30
Glass 45°	12 - 14	0.7 - 0.9	82-92
Extra silent 50°	9 - 10	1.1 - 1.3	230 - 250
Rinse&Hold	4	0.1	14

¹⁾ La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía, las opciones y la cantidad de platos pueden alterar los valores.

5.2 Información para los institutos de pruebas

Para obtener toda la información necesaria para la prueba de rendimiento, envíe un correo electrónico a:

info.test@dishwasher-production.com

Anote el número de producto (PNC) que aparece en la placa de características.

6. AJUSTES

6.1 Lista de ajustes

Para ver la lista de ajustes, seleccione Ajustes en la lista de opciones.

Ajustes	Valores	Descripción
MyFavourite	Lista de programas	Ajuste su programa diario favorito. Consulte la información específica de este capítulo.
AirDry	ENCENDIDO (valor predeterminado) APAGADO	Ajuste la apertura automática de la puerta para todos los programas excepto Rinse&Hold. Consulte la información específica de este capítulo.
Brillo	Del nivel 0 al nivel 9.	Cambia el brillo de la pantalla.

Ajustes	Valores	Descripción
Contraste	Del nivel 0 al nivel 9.	Cambia el contraste de la pantalla.
Dureza agua	Del nivel 1 al nivel 10.	Ajusta el nivel del descalcificador de agua según la dureza del agua de su zona. Ajuste de fábrica: nivel 5.
Nivel de abrillantador	Del nivel 0 al nivel 6. Nivel 0 = sin liberación de abrillantador.	Ajusta el nivel del dosificador de abrillantador de acuerdo con la cantidad necesaria de abrillantador. Ajuste de fábrica: nivel 4.
Idiomas	Lista de idiomas.	Ajusta el idioma preferente. Idioma predeterminado: Inglés.
Restaurar ajustes	Reset	Ajusta el aparato a los valores definidos en fábrica.

6.2 Cómo cambiar un ajuste con 2 valores (ENCENDIDO y APAGADO)

Cuando se cambia un ajuste permanece válido aunque termine el programa o se cancele el que está en curso.

1. Pulse la tecla **Option**.
2. Seleccione Ajustes.
3. Pulse la tecla **OK**.
4. Seleccione el ajuste que se va a cambiar.
5. Pulse la tecla **OK** para cambiar el valor de ENCENDIDO a APAGADO o a la inversa.
6. Pulse repetidamente la tecla **Option** hasta que la pantalla muestre la lista de programas.

6.3 Cómo cambiar un ajuste con varios valores

Cuando se cambia un ajuste permanece válido aunque termine el programa o se cancele el que está en curso.

1. Pulse la tecla **Option**.
2. Seleccione Ajustes.
3. Pulse la tecla **OK**.
4. Seleccione el ajuste que se va a cambiar.

5. Pulse la tecla **OK** para pasar al siguiente nivel.
6. Seleccione el nuevo valor.
7. Pulse la tecla **OK** para confirmar.
8. Pulse repetidamente la tecla **Option** hasta que la pantalla muestre la lista de programas.

6.4 Cómo guardar el programa MyFavourite

Solo puede guardar 1 programa a la vez. Un nuevo ajuste cancela el anterior.

1. Pulse la tecla **Option**.
 2. Seleccione Ajustes.
 3. Pulse la tecla **OK**.
 4. Seleccione MyFavourite.
 5. Pulse la tecla **OK**.
- La pantalla muestra la lista de programas.
6. Seleccione un programa.
 7. Pulse la tecla **OK**.
 8. La pantalla muestra Añadir opción y Hecho.
 - Seleccione Hecho si desea guardar un programa sin las opciones y pulse la tecla **OK**.
 - Seleccione Añadir opción para añadir una opción al programa y pulse la tecla **OK** para confirmar. Una vez seleccionada una opción

la pantalla muestra Añadir opción y Hecho. Si desea seleccionar otra opción, vuelva a seleccionar Añadir opción de lo contrario seleccione Hecho.

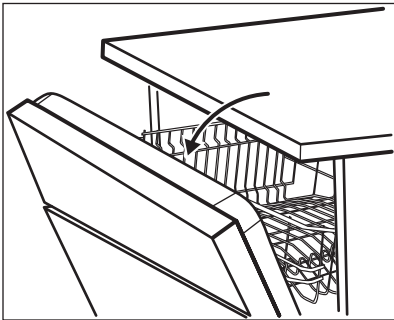
9. Pulse la tecla **OK**.

Si el programa tiene la opción TimeSaver, debe seleccionar Rápido o Normal.

10. Pulse la tecla **OK** para confirmar. La pantalla confirma que el programa MyFavourite se ha memorizado.

6.5 AirDry

AirDry mejora el resultado de secado con menos consumo de energía.



i Mientras se realiza la fase de secado, un dispositivo abre la puerta del aparato. La puerta se mantiene entreabierta.

! **PRECAUCIÓN!**
No intente cerrar la puerta del aparato durante 2 minutos después de la apertura automática. El aparato podría dañarse.

! **PRECAUCIÓN!**
En caso de presencia de niños, puede desactivar el sistema AirDry si desea mantener la puerta cerrada al final del ciclo.

AirDry se activa automáticamente con todos los programas excepto Rinse&Hold.

Para mejorar el rendimiento de secado, consulte la opción XtraDry o active AirDry.

7. OPCIONES

i Cada vez que inicie un programa debe activar las opciones que desee. No es posible activar ni desactivar estas opciones con un programa en marcha.

i No todas las opciones son compatibles entre sí. Si ha seleccionado opciones no compatibles, el aparato desactiva automáticamente una o más de ellas. Solo permanecen encendidos los indicadores de las opciones aún activas.

7.1 Lista de opciones

Opciones	Valores	Description
Inicio diferido	De 1 a 24 horas APAGADO (valor predeterminado)	Retrasa el inicio del programa.

Opciones	Valores	Description
XtraDry	ENCENDIDO APAGADO (valor predeterminado)	Active esta opción si desea aumentar el rendimiento de secado. Consulte la información específica de este capítulo.
ExtraHygiene	ENCENDIDO APAGADO (valor predeterminado)	Esta opción tiene un efecto sanitario en vajilla, cristalería y utensilios de cocina. Durante la última fase de aclarado, la temperatura se mantiene a 70 °C durante al menos 10 minutos.
Ajustes	Entra en los ajustes del aparato	

7.2 Cómo ajustar una opción

La lista de opciones muestra sólo las opciones compatibles con el programa actualmente seleccionado. Las opciones no compatibles no se ven.

Algunas opciones no son compatibles entre sí. Cuando se ajustan 2 opciones que no son compatibles entre sí, el aparato desactiva automáticamente una de ellas.

Cuando termina el programa o se cancela, las opciones se ajustan a los valores predeterminados.

1. Pulse la tecla **Option**.
2. Seleccione una opción. La pantalla muestra el valor de la opción entre paréntesis.
3. Pulse la tecla **OK** para cambiar el valor de APAGADO a ENCENDIDO o a la inversa.

Si la opción seleccionada es Inicio diferido, al pulsar la tecla **OK** la pantalla muestra el número de horas disponibles para el inicio diferido. Seleccione el número de horas y vuelva a pulsar la tecla **OK** para confirmar.

4. Para volver a la lista de programas, pulse varias veces la tecla **Option** hasta que en la pantalla aparezca el programa seleccionado.

7.3 XtraDry

Active esta opción cuando desee aumentar el rendimiento de secado. Si utiliza esta opción, la duración de algunos programas, el consumo de agua y la temperatura del último aclarado pueden verse afectados.

La opción XtraDry es permanente para todos los programas distintos de ECO 50° y no es necesario seleccionarla en cada ciclo.

Cada vez que se activa ECO 50°, la opción XtraDry se apaga y se debe seleccionar manualmente. En otros programas, el ajuste de XtraDry es permanente y se usa automáticamente para los siguientes ciclos. Esta configuración se puede cambiar en cualquier momento.

Al activar la opción XtraDry se desactiva TimeSaver.

7.4 TimeSaver

Esta opción aumenta la presión y la temperatura del agua.

Las fases de lavado y secado son más cortas. La duración total del programa disminuye aproximadamente un 50%.

Los resultados del lavado son los mismos que con la duración normal del programa, pero los resultados de secado pueden ser menos satisfactorios.

La opción TimeSaver no es aplicable a todos los programas.

1. Desplácese por la lista de programas y seleccione uno.
2. Pulse la tecla **OK** para confirmar.
Si la opción TimeSaver se aplica al programa seleccionado, la pantalla muestra las 2 condiciones Rápido y Normal y la duración del programa para cada condición:
 - Rápido: TimeSaver activado.
Pulse la tecla **OK** para confirmar.
 - Normal: TimeSaver desactivado.
Pulse la tecla **OK** para confirmar.

7.5 Bloqueo niños

Esta opción evita que los niños puedan jugar con las teclas del panel de control

mientras está en curso un programa o cuando el aparato está activado y listo para usarse.
Si se activa la opción Bloqueo niños mientras el programa ECO está en curso, la opción AirDry se desactiva automáticamente.

Pulse simultáneamente **Program** y las teclas **Back**.
La pantalla muestra un mensaje indicando que la opción Bloqueo niños está activada.
Repita el proceso para desactivar la opción Bloqueo niños.

8. ANTES DEL PRIMER USO

La primera vez que se active el aparato, es preciso ajustar el idioma. El idioma predeterminado es el inglés.

1. Ajuste el idioma.
 - Pulse **OK** para confirmar inglés.
 - Desplácese por la lista de idiomas disponibles para encontrar el nuevo y pulse **OK** para confirmar.
2. **Asegúrese de que el nivel actual del descalcificador de agua coincide con la dureza del agua del suministro. De lo contrario, ajuste el nivel del descalcificador de agua.**
3. Llene el depósito de sal.
4. Llene el dosificador de abrillantador.
5. Abra la llave de paso.
6. Inicie un programa para eliminar los restos de procesamiento que puedan quedar en el interior del aparato. No utilice detergente ni cargue los cestos.

Cuando se inicia un programa, el aparato puede tardar hasta 5 minutos en recargar

la resina del descalcificador. Parece que el aparato no funciona. La fase de lavado empieza sólo después de que termine este proceso. El proceso se repite periódicamente.

8.1 Descalcificador de agua

El descalcificador elimina minerales del suministro de agua, ya que podrían afectar o deteriorar el funcionamiento del aparato.

Cuanto mayor sea el contenido de dichos minerales, más dura será el agua. La dureza del agua se mide en escalas equivalentes.

El descalcificador de agua debe ajustarse en función de la dureza que presente el agua de su zona. La empresa local de suministro de agua puede indicarle el grado de dureza de la misma. Es muy importante ajustar el nivel de descalcificador para obtener un buen resultado de lavado.

Dureza agua

Grados alema- nes (°dH)	Grados france- ses (°fH)	mmol/l	Grados Clarke	Nivel del descalcifi- cador del agua
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10

Grados alema- nes (°dH)	Grados france- ses (°fH)	mmol/l	Grados Clarke	Nivel del descalcifi- cador del agua
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Ajuste de fábrica.

2) No utilice sal en este nivel.

Si utiliza detergente normal o tabletas múltiples (con o sin sal), ajuste el nivel de dureza de agua adecuado para mantener activo el indicador de rellenado de sal.



Las tabletas múltiples que contienen sal no son suficientemente efectivas para ablandar el agua dura.

8.2 El depósito de sal



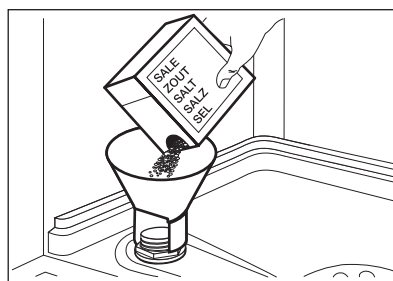
PRECAUCIÓN!

Utilice solo sal diseñada para lavavajillas.

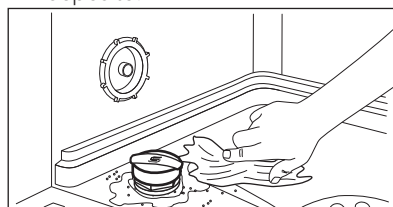
La sal se utiliza para recargar la resina del descalcificador y asegurar un buen resultado de lavado en el uso diario.

Llenado del depósito de sal

1. Gire la tapa del depósito de sal hacia la izquierda y retírela.
2. Vierta 1 litro de agua en el depósito de sal (solo la primera vez).
3. Llene el depósito con sal para lavavajillas.



4. Elimine los restos de sal que puedan haber quedado en la entrada del depósito.



5. Gire la tapa del depósito de sal hacia la derecha para cerrar el depósito de sal.



El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal cuando lo llena. Riesgo de corrosión. Para evitarlo, después de llenar el depósito, inicie un programa.



La pantalla muestra un mensaje cuando el depósito de sal debe rellenarse.

8.3 El dosificador de abrillantador

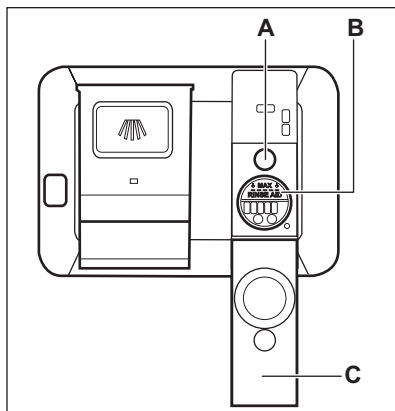
El abrillantador permite que la vajilla se seque sin rayas ni franjas.

El abrillantador se añade automáticamente durante la fase de aclarado caliente.

Es posible ajustar la cantidad de abrillantador entre el nivel 1 (cantidad mínima) y el nivel 6 (cantidad máxima). El nivel 0 desactiva el dosificador de abrillantador y no se utiliza abrillantador.

Ajuste de fábrica: nivel 4.

Cómo llenar el dosificador de abrillantador



PRECAUCIÓN!

Utilice exclusivamente abrillantador diseñado específicamente para lavavajillas.

1. Abra la tapa (C).
2. Llene el dosificador (B) hasta que el abrillantador llegue a la marca "MAX".
3. Limpie las salpicaduras de abrillantador con un paño absorbente para evitar que se forme demasiada espuma.
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que la tapa encaja en su sitio.



Llene el depósito del abrillantador cuando el indicador (A) aparezca transparente.



La pantalla muestra un mensaje cuando el dosificador de abrillantador está vacío.

Si utiliza tabletas múltiples y el rendimiento de secado es satisfactorio, puede desactivar el aviso para rellenar el abrillantador ajustando su nivel en 0.



Recomendamos que siempre utilice abrillantador para mejorar el rendimiento de secado, incluso en combinación con tabletas múltiples que contengan abrillantador.

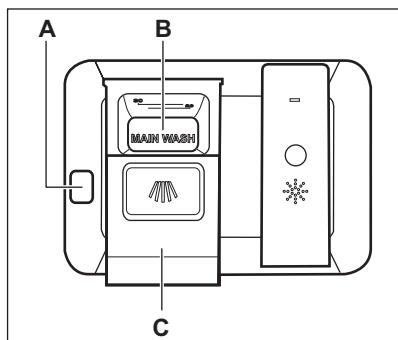
9. USO DIARIO

1. Abra la llave de paso.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.

Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de selección de programa.

- Si en la pantalla aparece el mensaje de relleno de sal, es necesario llenar el depósito de sal.
 - Si aparece el mensaje de abrillantador vacío, llene el dosificador de abrillantador.
3. Cargue los cestos.
 4. Añada el detergente.
 5. Ajuste e inicie el programa adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.

9.1 Uso del detergente



PRECAUCIÓN!

Utilice exclusivamente detergente diseñado específicamente para lavavajillas.

1. Pulse el botón de apertura (A) para abrir la tapa (C).
2. Coloque el detergente en polvo o pastilla en el compartimento (B).
3. Si el programa tiene una fase de prelavado, inserte una pequeña cantidad de detergente en la parte interior de la puerta del aparato.
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que la tapa encaja en su sitio.

9.2 Ajuste e inicio de un programa

La función Auto Off

Esta función reduce el consumo de energía desactivando automáticamente el aparato cuando no se utiliza.

La función se activa:

- 5 minutos después de terminar el programa.
- Después de 5 minutos si no se ha iniciado el programa.

Inicio de un programa

Al activar el aparato, la pantalla muestra la lista de programas. El programa ECO es siempre el programa predeterminado.

1. Desplácese por la lista de programas y seleccione uno.
2. Seleccione las opciones aplicables que desee.

Una vez ajustadas las opciones, vuelva a la lista de programas para iniciar el programa seleccionado.

3. Pulse **OK**.

Si el programa es aplicable a la opción TimeSaver, debe confirmar Rápido o Normal.

4. Cierre la puerta del aparato para iniciar el programa

Cómo retrasar el inicio de un programa

No se puede seleccionar el inicio diferido con el programa MyFavourite.

1. Ajuste el programa.
 2. Pulse la tecla **Delay**.
- El inicio diferido se indica en la esquina superior derecha de la pantalla.
3. Pulse repetidamente la tecla **Delay** para aumentar el número de horas de retraso del inicio. Es posible retrasar de 1 a 24 horas el inicio del programa.
 4. Pulse la tecla **OK** para confirmar e iniciar la cuenta atrás. El programa se pone en marcha cuando termina la cuenta atrás.

Inicio del programa MyFavourite

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. Cierre la puerta del aparato.
3. Pulse la tecla MyFavourite: el programa se inicia.

Apertura de la puerta mientras está funcionando el aparato

Si abre la puerta mientras se realiza un programa, el aparato se detiene. Puede afectar al consumo de energía y a la duración del programa. Cuando cierre la puerta, el aparato continuará a partir del punto de interrupción.



Si la puerta se abre más de 30 segundos durante la fase de secado, el programa en funcionamiento se termina. Esto no sucede si se está realizando el programa ECO con AirDry.

Cancelación del inicio diferido mientras está en curso la cuenta atrás

Si cancela el inicio diferido, el programa y las opciones se ajustan a los valores predeterminados.

1. Abra la puerta del aparato.
2. Mantenga pulsada la tecla **Program** durante unos 3 segundos hasta que la pantalla muestre ¿Detener lavado?.
 - Seleccione Reanudar para continuar con la cuenta atrás. Pulse la tecla **OK** para confirmar.
 - Seleccione Stop para cancelar el inicio diferido. Pulse la tecla **OK** para confirmar.

Cancelación de un programa en curso

1. Abra la puerta del aparato.
2. Mantenga pulsada la tecla **Program** durante unos 3 segundos hasta que la pantalla muestre ¿Detener lavado?.
 - Seleccione Reanudar para continuar con el programa en curso. Pulse la tecla **OK** para confirmar.
 - Seleccione Stop para cancelar el programa en curso. Pulse la tecla **OK** para confirmar.

Compruebe que hay detergente en el dosificador antes de iniciar un nuevo programa.

Fin del programa

Cuando haya finalizado el programa, la pantalla mostrará 0:00 y Final de programa.

1. Pulse la tecla de encendido/apagado o espere a que la función Auto Off desactive automáticamente el aparato. Si se abre la puerta antes de la activación de Auto Off, el aparato se desactiva automáticamente.
2. Cierre la llave de paso.

10. CONSEJOS

10.1 General

Los consejos siguientes le aseguran un resultado de limpieza de secado óptimo en el uso diario y también le ayudan a proteger el medio ambiente.

- Tire a la basura los restos de alimentos más gruesos de los platos.
- No enjuague los platos a mano. Si es necesario, utilice el programa de remojo (en su caso) o seleccione un programa con fase de remojo.
- Aproveche siempre todo el espacio de los cestos.
- Al cargar el aparato, asegúrese de que los platos quedan totalmente al

alcance de las boquillas del brazo aspersor para lavarse con el agua que expulsan. Asegúrese de que los objetos no se tocan entre sí ni se cubren unos a otros.

- Puede utilizar detergente para lavavajillas, abrillantador y sal por separado o pastillas múltiples (p. ej. "3en1", "4en1", "Todo en 1"). Siga las instrucciones que aparecen en el envoltorio. Las pastillas múltiples son normalmente adecuadas en zonas con una dureza del agua de hasta 21 °dH. En las zonas que superen este límite también deberá utilizarse abrillantador.

- Seleccione el programa según el tipo de carga y el grado de suciedad. Con el programa ECO se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal.

10.2 Utilización de sal, abrillantador y detergente

- Utilice únicamente sal, abrillantador y detergente para el lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.
- Las pastillas múltiples son normalmente adecuadas en zonas con una dureza del agua de hasta 21 °dH. En las zonas que superen este límite, debe usarse abrillantador y sal además de las pastillas múltiples. No obstante, en las zonas con agua dura y muy dura, se recomienda usar solo detergente (polvo, gel, pastillas sin funciones adicionales), abrillantador y sal por separado para unos resultados de limpieza y secado óptimos.
- El dosificador de abrillantador puede desactivarse cuando se usan tabletas múltiples, pero recomendamos que siempre use abrillantador para mejorar el rendimiento de secado. El descalcificador también puede ajustarse en el valor mínimo cuando se utilizan tabletas múltiples y la dureza del agua es inferior a 21 °dH.
- Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con programas cortos. Para evitar restos de detergente en la vajilla, se recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.
- No utilice más cantidad de detergente de la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.

10.3 Qué hacer si desea dejar de usar pastillas múltiples

Antes de volver a utilizar por separado detergente, sal y abrillantador, realice el procedimiento siguiente.

1. Ajuste el nivel más alto de descalcificador.

2. Asegúrese de llenar el depósito de sal y abrillantador.
3. Inicie el programa más corto con una fase de aclarado. No añada detergente ni cargue los cestos.
4. Cuando termine el programa, ajuste el descalcificador según la dureza del agua de su zona.
5. Ajuste la cantidad de abrillantador.
6. Active la notificación de abrillantador vacío.

10.4 Carga de los cestos

- Utilice el aparato exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No coloque en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.
- No coloque en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).
- Tire a la basura los restos de alimentos más gruesos de los platos.
- Ablande los restos de comida adheridos a la vajilla.
- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
- Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí.
- Coloque los cubiertos y los objetos pequeños en la bandeja de cubiertos.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que los objetos no se mueven.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que los brazos aspersores giran sin obstrucción.

10.5 Antes del inicio de un programa

Compruebe que:

- Los filtros están limpios y bien instalados.
- La tapa del depósito de sal está apretada.
- Los brazos aspersores no están obstruidos.
- Hay abrillantador y sal para lavavajillas (a menos que utilice pastillas múltiples).
- La posición de los objetos en los cestos es correcta.

- El programa es adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.
- Se utiliza la cantidad correcta de detergente.

10.6 Descarga de los cestos

1. Deje enfriar la vajilla y cristalería antes de retirarla del aparato. Los

artículos calientes son sensibles a los golpes.

2. Vacíe primero el cesto inferior y a continuación el superior.

i Al final del programa puede haber restos de agua en los laterales y en la puerta del aparato.

11. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



ADVERTENCIA!

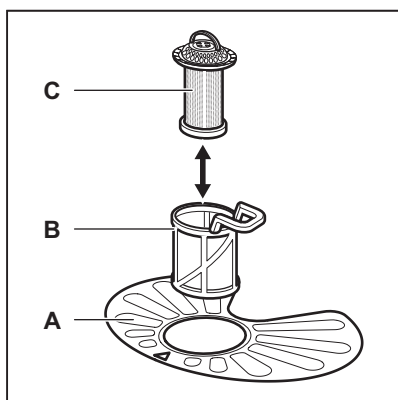
Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.



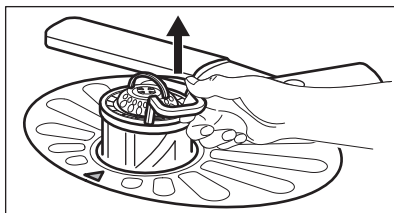
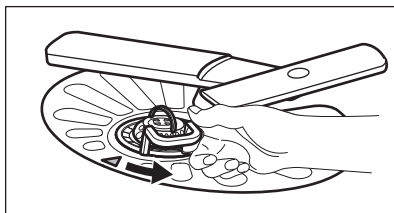
Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos reducen la calidad del lavado. Revíselos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

11.1 Limpieza de los filtros

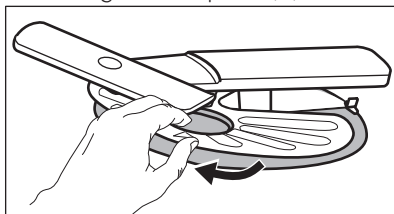
El sistema de filtro está hecho de 3 piezas.



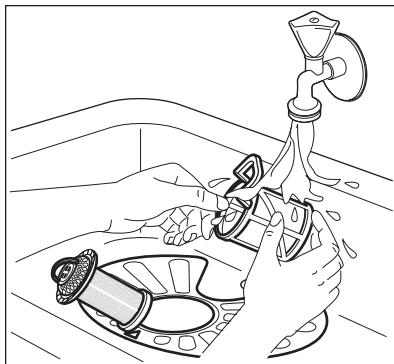
1. Gire el filtro (B) hacia la izquierda y extraígalo.



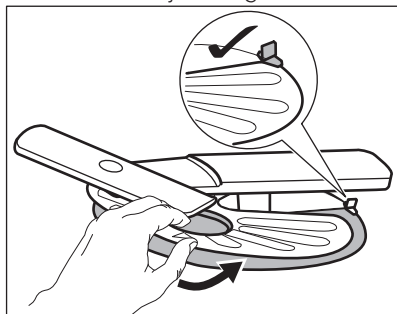
2. Extraiga el filtro (C) del filtro (B).
3. Extraiga el filtro plano (A).



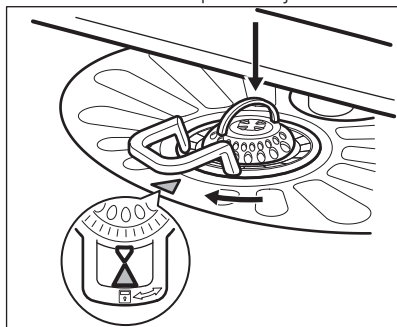
4. Lave los filtros.



5. Asegúrese de que no haya restos de comida ni suciedad alrededor del borde del sumidero.
6. Vuelva a colocar el filtro plano (A). Asegúrese de que esté bien colocado bajo las 2 guías.



7. Vuelva a montar los filtros (B) y (C).
8. Vuelva a colocar el filtro (B) en el filtro plano (A). Gírelo hacia la derecha hasta que encaje.



PRECAUCIÓN!

Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

11.2 Limpieza de los brazos aspersores

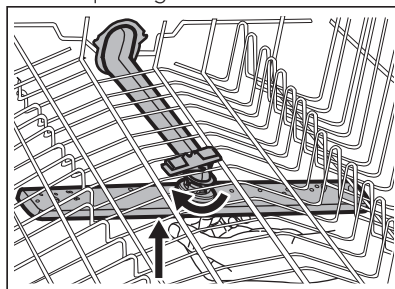
No retire los brazos aspersores. Si los orificios de los brazos aspersores se taponan, retire la suciedad restante con un objeto afilado.

11.3 Limpieza del brazo aspersor superior

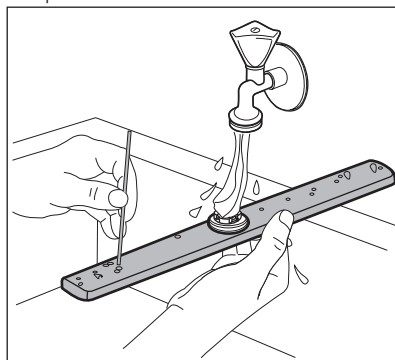
Recomendamos limpiar periódicamente el brazo aspersor superior que la suciedad no obstruya los orificios.

Si los orificios están taponados, la calidad del lavado puede deteriorarse.

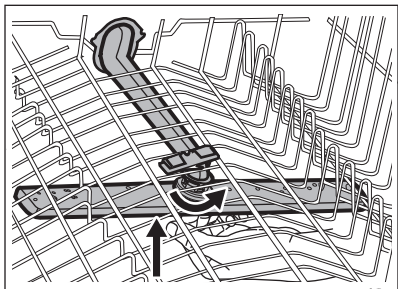
1. Retire el cesto superior.
2. Para desmontar el brazo aspersor del cesto, presiónelo hacia arriba en la dirección indicada por la flecha a la vez que lo gira hacia la derecha.



3. Lávelo con agua corriente. Retire las partículas de suciedad de los orificios mediante un objeto afilado, como un palillo.



4. Para volver a montar el brazo aspersor en el cesto, presiónelo hacia arriba en la dirección indicada por la flecha a la vez que lo gira hacia la izquierda hasta que encaje.



11.4 Limpieza del exterior

- Limpie el aparato con un paño suave humedecido.
- Utilice solo detergentes neutros.
- No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

11.5 Limpieza del interior

- Limpie cuidadosamente el aparato, incluida la junta de goma de la puerta, con un paño húmedo.
- Si normalmente utiliza programas de corta duración, estos pueden dejar depósitos de grasa y sarro en el interior del aparato. Para evitarlo, se recomienda utilizar programas de larga duración al menos dos veces al mes.
- Para mantener el funcionamiento óptimo del aparato, se recomienda utilizar un producto específico de limpieza mensual para lavavajillas. Siga atentamente las instrucciones del envase del producto.

12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato no se pone en marcha o se detiene durante el funcionamiento, compruebe si puede resolver el problema con ayuda de la información de la tabla antes de ponerse en contacto con el servicio técnico.



ADVERTENCIA!

Las reparaciones incorrectas pueden acarrear riesgos graves para la seguridad del usuario. Todas las reparaciones debe llevarlas a cabo personal cualificado.

Algunos fallos de funcionamiento se indican en la pantalla con un código de alarma.

La mayoría de los problemas que pueden surgir se resuelven sin necesidad de ponerse en contacto con el Centro de servicio técnico.

Problema y código de alarma	Causa y soluciones posibles
No se puede encender el aparato.	• Asegúrese de que el enchufe esté conectado a la toma de corriente. • Asegúrese de que no hay ningún fusible dañado en la caja de fusibles.
El programa no se pone en marcha.	• Asegúrese de que la puerta del aparato esté cerrada. • Si se ha ajustado el inicio diferido, cancele el ajuste o espere hasta el final de la cuenta atrás. • El aparato ha iniciado el proceso de recarga de resina dentro del descalcificador de agua. La duración total del proceso es de aproximadamente 5 minutos.

Problema y código de alarma	Causa y soluciones posibles
El aparato no carga agua. La pantalla muestra 10.	• Compruebe que el grifo esté abierto. • Asegúrese de que la presión del agua no sea demasiado baja. Solicite información a la compañía local de suministro de agua. • Compruebe que el grifo no esté obstruido. • Asegúrese de que el filtro de la manguera de entrada no está obstruido. • Asegúrese de que la manguera de entrada no esté doblada ni retorcida.
El aparato no desagua. La pantalla muestra 20.	• Compruebe que el desagüe no esté obstruido. • Asegúrese de que el filtro de la manguera de salida no está obstruido. • Compruebe que el filtro de desagüe no está obstruido. • Asegúrese de que el tubo de desagüe no esté doblado ni retorcido.
El dispositivo contra inundación se ha puesto en marcha. La pantalla muestra 30.	• Cierre el grifo y póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.
El aparato se detiene y se pone en marcha más veces durante el funcionamiento.	• Esto es correcto. Proporciona resultados de limpieza óptimos y ahorra energía.
El programa dura demasiado.	• Seleccione la opción TimeSaver para acortar la duración del programa. • Si se ha ajustado la opción de inicio diferido, cancele el retardo o espere hasta el final de la cuenta atrás.
En la pantalla aumenta el tiempo restante y llega casi hasta el fin de la duración del programa.	• No se trata de un defecto. El aparato funciona correctamente.
Pequeña fuga en la puerta del aparato.	• El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso). • La puerta del aparato no está centrada en la cuba. Ajuste la pata trasera (en su caso).
Cuesta cerrar la puerta del aparato.	• El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso). • Hay partes de la vajilla que sobresalen de los cestos.
Sonidos de traqueteo o golpeteo dentro del aparato.	• La vajilla no está colocada correctamente en los cestos. Consulte el folleto sobre carga del cesto. • Asegúrese de que los brazos aspersores pueden rotar libremente.

Problema y código de alarma	Causa y soluciones posibles
El aparato dispara el disyuntor.	• No hay amperaje suficiente para todos los aparatos que están en funcionamiento. Compruebe el amperaje de la caja de enchufe y la capacidad del medidor o apague alguno de los aparatos que esté usando. • Fallo eléctrico interno del aparato. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.



Consulte otras posibles causas en **"Antes del primer uso"**, **"Uso diario"** o **"Consejos"**.

vuelve a producir, póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

Para los códigos de alarma no descritos en la tabla, póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

Una vez comprobado el aparato, desactive y actívelo. Si el problema se

12.1 Los resultados del lavado y el secado no son satisfactorios

Problema	Causa y soluciones posibles
Mal resultado de lavado.	• Consulte "Uso diario", "Consejos" y el folleto sobre cómo cargar el cesto. • Utilice programas de lavado más intensos. • Limpie las boquillas del brazo aspersor y el filtro. Consulte "Mantenimiento y limpieza".
Malos resultados de secado.	• Se ha dejado la vajilla demasiado tiempo dentro del aparato cerrado. • No hay abrillantador o la dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste el dosificador de abrillantador en un nivel más alto. • Los objetos de plástico deben secarse con un paño. • Para obtener el mejor rendimiento de secado, active la opción XtraDry y ajuste AirDry. • Recomendamos que siempre utilice abrillantador, incluso en combinación con tabletas múltiples.
Hay rayas o películas azuladas en vasos y platos.	• La dosificación del abrillantador es demasiado alta. Ajuste más bajo el nivel de abrillantador. • La cantidad de detergente es demasiada.
Hay manchas y gotas de agua en vajilla y cristalería.	• La dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste más alto el nivel de abrillantador. • La calidad del abrillantador podría ser la causa.

Problema	Causa y soluciones posibles
La vajilla está mojada.	• Para obtener el mejor rendimiento de secado, active la opción XtraDry y ajuste AirDry. • El programa no tiene una fase de secado o la tiene con una temperatura baja. • El dosificador de abrillantador está vacío. • La calidad del abrillantador podría ser la causa. • La calidad de las tabletas de detergente podría ser la causa. Pruebe con una marca diferente o active el dosificador del abrillantador y utilice éste junto con las tabletas de detergente.
El interior del aparato está mojado.	• Esto no es un defecto del aparato, se debe a que la humedad del aire se condensa en las paredes.
Espuma inusual durante el lavado.	• Utilice solo detergentes adecuados para lavavajillas. • Hay una fuga en el dosificador de abrillantador. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
Rastros de óxido en los cubiertos.	• Hay demasiada sal en el agua de lavado. Consulte "El descalcificador de agua". • Se han mezclado cubiertos de plata y acero inoxidable. No ponga juntos los cubiertos de plata y acero inoxidable.
Quedan restos de detergente en el dosificador al final del programa.	• La pastilla de detergente se ha quedado pegada en el dosificador y no se ha disuelto totalmente en el agua. • El agua no puede disolver el detergente que hay en el dosificador. Compruebe que el brazo aspersor superior no esté bloqueado o atascado. • Asegúrese de que los objetos de los cestos no impidan que se abra la tapa del dosificador de detergente.
Olores en el interior del aparato.	• Consulte "Limpieza interna".
Depósitos calcáreos en la vajilla, la cuba y el interior de la puerta.	• El nivel de sal es bajo, consulte el indicador de rellenado. • La tapa del depósito de sal está suelta. • El agua del grifo es dura. Consulte "El descalcificador de agua". • Aunque emplee pastillas múltiples, use sal y ajuste la regeneración del descalcificador de agua. Consulte "El descalcificador de agua". • Si sigue habiendo depósitos de cal, utilice limpiadores para aparatos domésticos, que son especialmente apropiados para este fin. • Pruebe con otro detergente. • Contacte con el fabricante del detergente.

Problema	Causa y soluciones posibles
Vajilla mate, descolorida o agrietada.	• Asegúrese de lavar en el aparato únicamente objetos aptos para lavavajillas. • Cargue y descargue con cuidado el cesto. Consulte el folleto sobre carga del cesto. • Coloque los objetos delicados en el cesto superior.



Consulte otras posibles causas en **"Antes del primer uso"**, **"Uso diario"** o **"Consejos"**.

13. INFORMACIÓN TÉCNICA

Medidas	Ancho / alto / fondo (mm)	596 / 850 / 610
Conexión eléctrica ¹⁾	Voltaje (V)	200 - 240
	Frecuencia (Hz)	50 / 60
Presión del suministro de agua	bares (mínimo y máximo)	0.5 - 8
	MPa (mínimo y máximo)	0.05 - 0.8
Suministro de agua	Agua fría o caliente ²⁾	máx. 60 °C
Capacidad	Cubiertos	15
Consumo de potencia	Modo encendido (W)	5.0
Consumo de potencia	Modo apagado (W)	0.10

¹⁾ Consulte los demás valores en la placa de características.

²⁾ Si el agua caliente procede de una fuente de energía alternativa (por ejemplo, paneles solares, energía eólica), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

14. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y

electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

www.aeg.com/shop



117882381-A-322017

AEG